

PRESUDA SUDA (veliko vijeće)

13. Maj 2014. (\*)

„Lični podaci – Zaštita fizičkih lica u vezi s obradom tih podataka – Direktiva 95/46/EZ – Članovi 2. 4., 12. i 14. – Materijalno i teritorijalno područje primjene – Internetski pretraživači – Obrada podataka sadržanih na web stranicama – Pretraživanje, označavanje i spremanje tih podataka – Odgovornost operatora pretraživača – Poslovno uspostavljanje na području države članice – Obim odgovornosti tog operatora i prava lica čiji se podaci obrađuju – Povelja Evropske unije o temeljnim pravima – Članovi 7. i 8.“

U predmetu C-131/12,

povodom zahtjeva za prethodnu odluku na temelju člana 267. UFEU-a, koji je uputio Audiencia Nacional (Španjolska), odlukom od 27. Februara 2012. koju je Sud primio 9. Marta 2012., u postupku

**Google Spain SL,**

**Google Inc.**

protiv

**Agencia Española de Protección de Datos (AEPD),**

**Mario Costeja González,**

SUD (veliko vijeće),

u sastavu: V. Skouris, predsjednik, K. Lenaerts, potpredsjednik, M. Ilešič (izvjestilac), L. Bay Larsen, T. von Danwitz, M. Safjan, predsjednici vijeća, J. Malenovský, E. Levits, A. Ó Caoimh, A. Arabadžiev, M. Berger, A. Prechal i E. Jarašiūnas, suci,

nezavisni advokat: N. Jääskinen,

sekretar: M. Ferreira, glavni administrator,

uzimajući u obzir pisani postupak i nakon rasprave održane 26. Februara 2013.,

uzimajući u obzir zapažanja koja su podnijeli:

– za Google Spain SL i Google Inc., F. González Díaz, J. Baño Fos i B. Holles, *abogados*,

– za M. Costeju González, J. Muñoz Rodríguez, *abogado*,

– za špansku vladu, A. Rubio González, u svojstvu agenta,

- za vladu Helenske Republike, E.-M. Mamouna i K. Boskovits, u svojstvu agenata,
  - za talijansku vladu, G. Palmieri, u svojstvu agenta, uz asistenciju P. Gentilija, *avvocato dello Stato*,
  - za austrijsku vladu, G. Kunnert i C. Pesendorfer, u svojstvu agenata,
  - za poljsku vladu, B. Majczyna i M. Szpunar, u svojstvu agenata,
  - za Evropsku komisiju, I. Martínez del Peral i B. Martenczuk, u svojstvu agenata,
- saslušavši mišljenje nezavisnog advokata na raspravi održanoj 25. juna 2013.,  
donosi sljedeću

### **Presudu**

- 1 Zahtjev za prethodnu odluku odnosi se na tumačenje člana 2. tačka (b) i (d), člana 4. stav 1. tačka (a) i (c), član 12. tačke (b) i član 14. podstav prve tačke (a) Direktive 95/46/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 24. oktobra 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom ličnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, str. 31.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13. svezak 7. str. 88.) kao i člana 8. Povelje Evropske unije o temeljnim pravima (u daljnjem tekstu: Povelja).
- 2 Zahtjev je upućen u okviru spora između Google Spain SL (u daljnjem tekstu: Google Spain) i Google Inc. te Agencia Española de Protección de Datos (agencija za zaštitu podataka, u daljnjem tekstu AEPD) i M. Costeje González u vezi s odlukom te agencije kojom se usvaja žalba koju je uložio M. Costeja González protiv ta dva društva i koja nalaže društvu Google Inc. donošenje nužnih mjera za povlačenje iz svog indeksa ličnih podataka koji se odnose na M. Costeju González i sprečavanje pristupanja tim podacima u budućnosti.

### **Pravni okvir**

#### *Pravo Unije*

- 3 Direktiva 95/46, koja u skladu sa svojim članom 1. ima za cilj zaštitu temeljnih prava i sloboda fizičkih lica, a posebno njihovih prava na privatnost u vezi s obradom ličnih podataka, kao i uklanjanje prepreka slobodnom protoku takvih podataka, u uvodnim izjavama 2., 10., 18. do 20. i 25. navodi:

„(2) budući da su sistemi za obradu podataka osmišljeni da služe čovjeku; budući da moraju, bez obzira na nacionalnost ili boravište fizičkih lica, poštivati njihova temeljna prava i slobode, pravo na privatnost, te doprinositi [...] dobrobiti pojedinaca;

[...]

- (10) budući da je cilj nacionalnog zakonodavstva u vezi obrade ličnih podataka zaštititi [ti] temeljna prava i slobode, posebno pravo na privatnost koje je priznato u članu 8. Evropske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda [potpisane u Rimu 4. novembra 1950.] te u oštima načelima prava Zajednice; budući da iz tog razloga usklađivanje tih zakona ne smije dovesti do bilo kakvog smanjenja zaštite koju pružaju, nego naprotiv moraju težiti tome da osiguraju visoku razinu zaštite u Zajednici;

[...]

- (18) budući da, kako bi se osiguralo da pojedinci nisu lišeni zaštite na koju imaju pravo na temelju ove Direktive, bilo kakva obrada ličnih podataka u Zajednici mora se izvršavati u skladu sa zakonodavstvom jedne od država članica; budući da se u vezi s time obrada za koju je odgovoran nadzornik s poslovnim osnivanjem u državi članici treba urediti zakonodavstvom te države;

- (19) budući da poslovno osnivanje na području države članice podrazumijeva učinkovito i stvarno provođenje aktivnosti kroz stabilne dogovore; budući da pravni oblik takvog poslovnog osnivanja, bilo da je to preduzeće ili društvo-kći s svojstvom pravnom lica, nije odlučujući činilac u tome smislu; budući da kada pojedini nadzornik ima poslovno osnivanje na području nekoliko država članica, posebno putem društava-kćeri, on mora osigurati, kako bi spriječio izbjegavanje nacionalnih propisa, da svako poslovno osnivanje ispunjava obaveze koje nalaže nacionalno zakonodavstvo koje se primjenjuje na njegove aktivnosti;

- (20) budući da obrada podataka koju provodi lice s poslovnim nastanom u trećoj zemlji ne smije sprečavati zaštitu pojedinaca predviđenu ovom Direktivom; budući da u tim slučajevima obrada mora biti uređena zakonodavstvom države članice u kojoj su sredstva koja se koriste smještena te da moraju postojati jamstva koja će osigurati da se prava i obaveze predviđene ovom Direktivom poštuju u praksi;

[...]

- (25) budući da se načela zaštite s jedne strane moraju odraziti u obavezama koje su preuzela lica [...] nadležna za obradu, posebno u vezi s kvalitetom podataka, tehničkom sigurnošću, obavještanjem nadzornog tijela te okolnostima pod kojima se obrada može provoditi, i s druge strane, pravima koja imaju pojedinci čiji su podaci predmet obrade da ih se izvijesti da je obrada u toku, da imaju uvid u podatke, da zatraže ispravku i čak da se suprostaviti obradi pod nekim okolnostima;“.

4 Član 2. Direktive 95/46 propisuje da „[u] smislu ove Direktive:

- (a) ‚lični podaci‘ znači bilo koji podaci koji se odnose na utvrđeno fizičko lice ili fizičko lice koju se može utvrditi (‚lice čiji se podaci obrađuju‘); lice koja se može utvrditi je lice čiji je identitet moguće utvrditi, izravno ili neizravno, a posebno navođenjem identifikacijskog broja ili jednog ili više činilaca značajnih za njegov fizički, fiziološki, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet;
- (b) ‚obrada ličnih podataka‘ (‚obrada‘) znači bilo koji postupak ili skup postupaka koji se provode nad ličnim podacima, bilo automatskim putem ili ne, kao što je prikupljanje, snimanje, organiziranje, pohrana, prilagođavanje ili mijenjanje,

vraćanje, obavljanje uvida, upotreba, otkrivanje prijenom i širenjem ili stavljanje na raspolaganje drugim načinom, poravnavanje ili kombiniranje, blokiranje, brisanje ili uništavanje;

[...]

- (d) ‚nadzornik‘ znači fizička ili pravna lica, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo koje samo ili zajedno s drugima utvrđuje svrhu i načine obrade ličnih podataka; kada su svrha i načini obrade utvrđeni nacionalnim zakonodavstvom ili pravom Zajednice, nadzornik ili posebna mjerila za njegovo imenovanje mogu se utvrditi nacionalnim zakonodavstvom ili pravom Zajednice;

[...]“

- 5 Član 3. navedene direktive, naslovljen „Područje primjene“, u svom stavu 1. određuje:

„Ova Direktiva se primjenjuje na lične podatke koji se u cijelosti ili djelomično obrađuju automatskim putem i na obradu podataka koja nije automatska, a koja čini dio sistema arhiviranja ili će činiti dio sistema arhiviranja.“

- 6 Član 4. iste direktive, naslovljen, „Primjena nacionalnog prava“, predviđa:

„1. Svaka država članica na obradu ličnih podataka primjenjuje nacionalne propise koje donese u skladu s ovom Direktivom kada:

- (a) se obrada provodi u smislu aktivnosti poslovnog nastana nadzornika na području države članice; kada taj nadzornik ima poslovnog osnivanja na području nekoliko država članica, on mora poduzeti potrebne mjere kako bi osigurao da svaki od tih poslovnih osiguranja ispunjava obveze propisane važećim nacionalnim pravom;
- (b) nadzornik nema poslovno osnivanje na području države članice, nego na mjestu na kojem se njeno nacionalno pravo primjenjuje na temelju međunarodnog javnog prava;
- (c) nadzornik nema poslovno osnivanje na području Zajednice i u svrhu obrade ličnih podataka koristi opremu, bilo da je automatizirana ili ne, smještenu na području navedene države članice, ako se takva oprema ne koristi isključivo u svrhe prijenosa preko područja Zajednice.

2. U okolnostima iz stavka 1. tačke (c) ovog članka nadzornik mora imenovati zastupnika s poslovnim nastanom na području te države članice, ne dovodeći u pitanje pravna sredstva koja se mogu podnijeti protiv samog nadzornika.“

- 7 U poglavlju II. odjeljku I. Direktive 95/46, naslovljenom „Načela koja se odnose na kvalitetu podataka“, član 6. glasi kako slijedi:

„1. Države članice osiguravaju da su lični podaci;

- (a) obrađeni pošteno i zakonito;
- (b) prikupljeni u posebne, izričite i zakonite svrhe te da ih se dalje ne obrađuje na način koji bi bio nespojiv s tom svrhom. Daljnja obrada podataka u istorijske, statističke

ili znanstvene svrhe ne smatra se nespojivom pod uslovom da ta država članica osigura odgovarajuću zaštitu;

- (c) prikladni, relevantni i da nisu pretjerani u odnosu na svrhu zbog koje se prikupljaju i/ili dalje obrađuju;
- (d) tačni i, po potrebi, dopunjeni; potrebno je poduzeti sve odgovarajuće mjere da se podaci koji su netačni ili nepotpuni izbrišu ili isprave, uzimajući u obzir svrhu zbog koje se prikupljaju ili zbog koje se dalje obrađuju;
- (e) čuvani u obliku koji omogućava identifikaciju lica čiji se podaci obrađuju samo tokom razdoblja potrebnog u svrhe zbog kojih se podaci prikupljaju ili zbog kojih se dalje obrađuju. Države članice dužne su predvidjeti odgovarajuću zaštitu za pohranu ličnih podataka za duža razdoblja ili za istorijsku, statističku ili znanstvenu upotrebu.

2. Nadzornik mora osigurati postupanje u skladu sa stavom 1. ovog člana.“

8 U poglavlju II. odjeljku II. Direktive 95/46, naslovljenom „Mjerila za zakonitost obrade podataka“, članak 7. propisuje:

„Države članice osiguravaju da se lični podaci mogu obrađivati jedino ako:

[...]

- (f) je obrada potrebna u svrhe zakonitog interesa kojeg ima nadzornik ili treća stranka ili stranke kojima se podaci otkrivaju, osim kada su ti podaci podređeni interesu za temeljna prava i slobode lica čiji se podaci obrađuju koja zahtijeva zaštitu na temelju člana 1. stav 1. ove Direktive.“

9 Član 9. navedene direktive, naslovljen „Obrada ličnih podataka i sloboda izražavanja“, glasi:

„Države članice utvrđuju izuzetke ili odstupanja od odredbi ovog poglavlja, poglavlja IV. i poglavlja VI. za obradu ličnih podataka izvršenih isključivo u novinarske svrhe ili radi umjetničkog ili književnog izražavanja jedino ako su potrebni radi usklađivanja prava na privatnost s propisima o slobodi izražavanja.“

10 Član 12. iste direktive, naslovljen „Pravo na pristup“, predviđa:

„Države članice osiguravaju da svako lice čiji se podaci obrađuju ima pravo dobiti od nadzornika:

[...]

- (b) prema potrebi, ispravak, brisanje ili blokiranje podataka čija obrada nije u skladu s ovom Direktivom, posebno zbog nepotpunih ili netačnih podataka;

[...]“

11 Član 14. Direktive 95/46, naslovljen „Pravo lica čiji se podaci obrađuju na prigovor“, propisuje:

„Države članice odobravaju licu čiji se podaci obrađuju pravo:

- (a) barem u slučajevima iz člana 7. stava (e) i (f) ove Direktive, da prigovori u bilo kojem trenutku zbog jakih i zakonitih razloga u vezi njezine određene situacije na obradu podataka koji se odnose na nju, osim kada je drugačije propisano nacionalnim zakonodavstvom. Ako je prigovor osnovan, obrada koju je započeo nadzornik ne smije više obuhvatati te podatke;

[...]“

12 Član 28. navedene direktive, naslovljen „Nadzorno tijelo“, glasi kako slijedi:

„1. Svaka država članica osigurava da je jedno ili više javnih tijela na njenom području odgovorno za nadzor primjene odredbi koje su donijele države članice u skladu s ovom Direktivom.

[...]

3. Svako tijelo posebno ima:

- istražne ovlasti, kao što je ovlast pristupa podacima koji su predmet postupaka obrade i ovlasti za prikupljanje svih podataka potrebnih za izvršavanje svojih nadzornih dužnosti,
- učinkovite ovlasti za posredovanje, kao što je na primjer [...] ovlasti naređivanja blokiranja, brisanja ili uništavanja podataka, nametanja privremene ili konačne zabrane obrade [...]

[...]

Protiv odluka nadzornog tijela mogu se izjaviti žalbe putem sudova.

4. Svako nadzorno tijelo razmatra zahtjeve koje podnese bilo koje lice ili bilo koja udruga koja zastupa to lice, u vezi zaštite njezinih prava i sloboda u odnosu na obradu ličnih podataka. To lice se izvještava o ishodu tog zahtjeva.

[...]

6. Svako nadzorno tijelo je na području svoje države članice nadležno za provedbu ovlasti koje su mu dodijeljene u skladu sa stavom 3. ovog člana, neovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje na tu obradu. Svako tijelo može zatražiti tijelo druge države članice da provodi svoje ovlasti.

Nadzorna tijela međusobno sarađuju u mjeri potrebnoj za izvršavanje svojih ovlasti, posebno razmjenom korisnih podataka.

[...]“

*Španjolsko pravo*

- 13 Direktiva 95/46 prenesena je u španjolsko pravo organskim zakonom br. 15/1999 od 13. decembar 1999. o zaštiti ličnih podataka (BOE br. 298 od 14. decembra 1999., str. 43088.).

### **Glavni postupak i prethodna pitanja**

- 14 M. Costeja González, španjolski državljanin s prebivalištem u Španjolskoj, podnio je 5. marta 2010. AEPD-u prigovor protiv La Vanguardia Ediciones SL, izdavača visokotiražnih dnevnih novina, naročito u Kataloniji (Španjolska) (u daljnjem tekstu: La Vanguardia), kao i protiv Googlea Spain i Googlea Inc. Prigovor je bio utemeljen na činjenici da bi korisnici interneta prilikom unošenja imena M. Costeje González u internetski pretraživač grupe Google (u daljnjem tekstu: Google Search) dobivali linkove prema dvjema stranicama dnevnika La Vanguardia od 19. januara i 9. marta 1998. na kojima se nalazio oglas s imenom M. Costeje González za aukcijsku prodaju nekretnina povezanu s zapljenama radi naplate dugova iz područja socijalnog osiguranja.
- 15 Tim je prigovorom M. Costeja González zatražio, s jedne strane, da se La Vanguardiji naloži brisanje ili izmjena navedenih stranica kako se na njima više ne bi pojavljivali njegovi lični podaci odnosno da primijeni određene alate internetskih pretraživača radi zaštite tih podataka. S druge je strane zatražio da se društvu Google Spain ili Google Inc. naloži brisanje ili prikrivanje njegovih ličnih podataka kako se oni više ne bi pojavljivali u rezultatima pretrage i linkovima La Vanguardije. M. Costeja González u tom je kontekstu naveo da je zapljena u kojoj je on bio izvršilac u potpunosti okončana prije više godina i da je od tada njezino navođenje lišeno svake relevantnosti.
- 16 Odlukom od 30. jula 2010. AEPD je odbio navedeni prigovor u dijelu koji se odnosio na La Vanguardiju, ocjenjujući da je njezino objavljivanje informacija o kojima je riječ bilo zakonski opravdano s obzirom na to da je izvršeno po nalogu Ministarstva rada i socijalnih poslova radi maksimalnog publiciteta javne aukcije u cilju okupljanja što većeg broja ponuđača.
- 17 Nasuprot tome, isti taj prigovor usvojen je u dijelu u kojem je bio usmjeren protiv društava Google Spain i Google Inc. AEPD u tom je pogledu smatrao da operateri pretraživača podliježu zakonodavstvu u području zaštite podataka s obzirom na to da provode obradu podataka za koju su odgovorni te da djeluju kao posrednici društva za informisanje. AEPD je ocijenio da je ovlašten naložiti operaterima pretraživača povlačenje podataka i zabraniti pristupanje određenim podacima kad smatra da njihovo praćenje i distribucija mogu povrijediti temeljno pravo na zaštitu podataka i dostojanstvo lica u širokom smislu, što također obuhvata običnu volju zainteresiranih lica da ti podaci ne budu poznati trećim strankama. AEPD je smatrao da ta obveza može direktno vezati operatere pretraživača, a da nije nužno brisanje podataka ili informacija na web stranici gdje se oni nalaze, naročito kad je održavanje tih informacija na toj stranici opravdano zakonskom odredbom.
- 18 Google Spain i Google Inc. uložili su pred Audiencia Nacional dvije odvojene žalbe protiv navedene odluke, a koje je Audiencia Nacional spojio.
- 19 U svojoj odluci o upućivanju zahtjeva taj sud navodi da navedene žalbe postavljaju pitanje o tome koje obaveze imaju operateri pretraživača radi zaštite ličnih podataka

zainteresiranih lica koje ne žele da se prate, označavaju i na neutvrđen način stavljaju na raspolaganje korisnicima interneta određene informacije koje su objavljene na web stranicama trećih stranaka i sadrže njihove lične podatke koji omogućavaju povezivanje tih informacija s tim licima. Odgovor na to pitanje zavisi o načinu na koji je potrebno tumačiti Direktivu 95/46 u kontekstu tehnologija koje su se pojavile nakon njezinog objavljivanja.

20 U tim je uslovima Audiencia Nacional odlučio prekinuti postupak i postaviti Sudu sljedeća prethodna pitanja:

„1) Što se tiče teritorijalnog područja primjene Direktive [95/46] i, posljedično, španjolskog zakonodavstva u području zaštite ličnih podataka:

(a) Treba li smatrati da postoji ‚poslovno osnivanje‘ u smislu odredaba člana 4. stava 1. tačke (a) [Direktive 95/46] ako je ispunjen jedan od sljedećih uslova ili je ispunjeno više njih:

– kad poduzetnik koji daje pretraživač u državi članici osnuje preduzeće ili društvo kćer u cilju promocije i prodaje oglasnog prostora na pretraživaču, a aktivnost koje je usmjerena na stanovnike te države članice,

ili

– kad društvo majka odredi jedno društvo kćer u toj državi članici kao svog predstavnika, odgovornog za obradu dvaju specifičnih sistema arhiviranja koji sadrže podatke o klijentima koji su ugovorili oglašivačke usluge s tim poduzetnikom,

ili

– kad preduzeće ili društvo kći osnovano u državi članici prenosi društvu majci, smještenom izvan Evropske unije, prigovore i zabrane koje su joj uputile zainteresirana lica i nadležna tijela u cilju ostvarenja poštovanja prava na zaštitu podataka, čak i kad se ta saradnja odvija na dobrovoljan način?

(b) Treba li član 4. stav 1. tačku (c) [Direktive 95/46] tumačiti u smislu da postoji ‚korištenje opreme smještene na području navedene države članice‘:

– kad pretraživač koristi ‚alate za označavanje ili robote za označavanje za praćenje i označavanje informacija sadržanih na web stranicama koje se nalaze na serverima smještenim u toj državi članici,

ili

– kad koristi ime vlastite domene države članice i usmjerava svoje pretrage i rezultate s obzirom na jezik te države članice?



- (c) Može li se privremeno pohranjivanje informacija koje označava internetski pretraživači smatrati kao korištenje opreme u smislu člana 4. stava 1. tačke (c) [Direktive 95/46]? U slučaju potvrdnog odgovora na drugo pitanje, može li se smatrati da je taj kriterij povezanosti ispunjen kad poduzetnik odbija otkriti mjesto gdje pohranjuje te indekse pozivajući se na razloge tržišne konkurencije?
- (d) Zavisno o odgovoru na prethodna pitanja, a posebno u slučaju kad bi Sud bio mišljenja da nisu ispunjeni kriteriji povezanosti predviđeni članom 4. Direktive [95/46], od Suda se traži odgovor na sljedeće pitanje:

Treba li u svjetlu člana 8. [Povelje] primijeniti [Direktivu 95/46] u državi članici gdje je smješten gravitacijski centar sukoba i u kojoj prava priznata građanima Unije [...] mogu biti najučinkovitije zaštićena?

- 2) Što se tiče aktivnosti pretraživača kao pružilaca sadržaja u vezi s [Direktivom 95/46]:
  - (a) Treba li smatrati, kad je riječ [o Google Searchu] koji djeluje kao pružilac sadržaja i čija se aktivnost sastoji u pronalaženju informacija objavljenih ili stavljenih na internet od trećih stranaka, njihovom automatskom označavanju, privremenom pohranjivanju i, konačno, stavljanju na raspolaganje korisnicima interneta u redosljedu prema zadanim postavkama, i kad te informacije sadrže lične podatke trećih lica, da je takva aktivnost sadržana u pojmu, obrada ličnih podataka' kako je utvrđen u članu 2. tački (b) [Direktive 95/46]?
  - (b) U slučaju pozitivnog odgovora na prethodno pitanje, a i dalje u vezi s aktivnosti opisanom u prethodnom stavu: treba li član 2. tačku (d) [Direktive 95/46] tumačiti u smislu da bi poduzetnika koji iskorištava [Google Search] valjalo smatrati 'nadzornikom' ličnih podataka sadržanih na mrežnim stranicama koje označava?
  - (c) U slučaju pozitivnog odgovora na prethodno pitanje:

Može li [AEPD], u svrhu osiguranja poštovanja prava iz člana 12. tačke (b) i članka 14. [podstava prvog] tačke (a) [Direktive 95/46], direktno naložiti [Google Searchu] povlačenje informacija koje su objavile treće stranke iz svojih indeksa, a da se prethodno ili istovremeno ne obrati vlasniku web stranice na kojoj se nalaze navedene informacije?
  - (d) U slučaju pozitivnog odgovora na prethodno pitanje:

Jesu li pretraživači oslobođeni obaveze poštivanja tih prava kad su informacije s ličnim podacima zakonito objavile treće stranke i ostaju na izvornoj web stranici?
- 3) Što se tiče okvira prava na brisanje i/ili na prigovor zbog toga što su podaci koji se odnose na zainteresirano lice predmet obrade, a u vezi s pravom na zaborav, od Suda se traži odgovor:

Treba li se pravo na brisanje i blokiranje ličnih podataka i pravo na prigovor zbog njihove obrade (prava uređena članom 12. tačkom (b) i članom 14. [podstavom prvim] tačkom (a) [Direktive 95/46]) tumačiti na način da omogućuju licu čiji se podaci obrađuju da se obrati pretraživačima radi sprečavanja označavanja informacija koje se na nju odnose, a objavljene su na web stranicama treće stranke, pozivajući se na svoju volju da te informacije ne budu poznate korisnicima interneta ako smatra da joj te informacije mogu nanijeti štetu ili ako želi da te informacije budu zaboravljene, čak i kad je riječ o informacijama koje je treća stranka zakonito objavila?“

## **O prethodnim pitanjima**

*Drugo pitanje, tačke (a) i (b), u vezi s materijalnim područjem primjene Direktive 95/46*

- 21 Svojim drugim pitanjem u tačkama (a) i (b), koje valja ispitati na prvom mjestu, sud koji je uputio zahtjev u biti pita treba li član 2. tačku (b) Direktive 95/46 tumačiti u smislu da aktivnost pretraživača kao pružilaca sadržaja koja se sastoji u pronalaženju informacija objavljenih ili stavljenih na internet od trećih stranaka, njihovom automatskom označavanju, privremenom pohranjivanju i, konačno, stavljanju na raspolaganje internetskim korisnicima u redosljedu prema zadanim postavkama treba kvalificirati kao „obradu ličnih podataka“ u smislu te odredbe, ako te informacije sadrže lične podatke. U slučaju pozitivnog odgovora, sud koji je uputio zahtjev dalje pita treba li taj član 2. tačku (d) tumačiti u smislu da operatera pretraživača treba smatrati „nadzornikom“ navedene obrade ličnih podataka u smislu te odredbe.
- 22 Prema mišljenju Googlea Spain i Googlea Inc, aktivnost pretraživača ne može se smatrati obradom podataka koji se nalaze na web stranicama trećih stranaka, a prikazani su na popisu rezultata pretrage, s obzirom na to da ti pretraživači obrađuju informacije dostupne na internetu u njihovoj sveukupnosti, ne razlikujući lične podatke i druge informacije. Dalje, čak i pod pretpostavkom da bi se ta aktivnost trebala kvalificirati kao „obrada podataka“, operater pretraživača ne može se smatrati „nadzornikom“ te obrade s obzirom na to da nema spoznaju o navedenim podacima i ne provodi njihov nadzor.
- 23 Nasuprot tome, M. Costeja González, španjolska, talijanska, austrijska i poljska vlada kao i Evropska komisija smatraju da navedena aktivnost očito podrazumijeva „obradu podataka“ u smislu Direktive 95/46, koja se razlikuje od obrade podataka urednika web stranica i slijedi drugačije ciljeve od potonje. Operater pretraživača jest „nadzornik“ obrade podataka koju provodi s obzirom na to da on utvrđuje svrhu i načine te obrade.
- 24 Prema mišljenju grčke vlade, aktivnost o kojoj je riječ predstavlja takvu „obradu“, ali u mjeri u kojoj pretraživači služe kao obični posrednici, pa se poduzetnici koji ih iskorištavaju ne mogu smatrati „nadzornicima“, uz iznimku slučajeva kad oni pohranjuju podatke u „privremenu memoriju“ ili „cache memoriju“ tokom razdoblja koje prelazi ono što je tehnički nužno.
- 25 U tom pogledu valja navesti da se u članu 2. tački (b) Direktive 95/46 „obrada ličnih podataka“ definira kao „bilo koji postupak ili skup postupaka koji se provode nad ličnim podacima, bilo automatskim putem ili ne, kao što je prikupljanje, snimanje,

organiziranje, pohrana, prilagođavanje ili mijenjanje, vraćanje, obavljanje uvida, upotreba, otkrivanje prijenosom i širenjem ili stavljanje na raspolaganje drugim načinom, poravnavanje ili kombiniranje, blokiranje, brisanje ili uništavanje“.

- 26 Kad je lično riječ o internetu, Sud je već imao priliku utvrditi da se stavljanje ličnih podataka na internetsku stranicu smatra takvom „obradom“ u smislu člana 2. tačke (b) Direktive 95/46 (vidjeti presudu Lindqvist, C-101/01, EU:C:2003:596, t. 25.).
- 27 Što se tiče aktivnosti o kojoj je riječ u glavnom postupku, nije sporno da se među podacima koje su pretraživači pronašli, označili i pohranili te koji su stavljeni na raspolaganje njihovim korisnicima nalaze također informacije koje se odnose na određene ili određive fizička lica i, dakle, na „lične podatke“ u smislu člana 2. tačke (a) te direktive.
- 28 Stoga valja utvrditi da, pretražujući internet na automatiziran, stalan i sistematičan način u potrazi za informacijama koje su na njemu objavljene, operater pretraživača „prikuplja“ takve podatke koje zatim „vraća“, „snima“ i „organizira“ u okviru svojih programa označavanja, „pohranjuje“ na svojim serverima i u određenim slučajevima „otkriva“  
i „stavlja na raspolaganje“ svojim korisnicima rezultate njihovih pretraga u obliku popisa. S obzirom na to da su te operacije na izričit i bezuvjetan način navedene u članu 2. tački (b) Direktive 95/46, mora ih se kvalificirati „obradom“ u smislu te odredbe, a nije relevantno to da operater pretraživača iste operacije jednako primjenjuje na druge vrste informacija i to da ne razlikuje njih i lične podatke.
- 29 Prethodna tvrdnja nije osporena ni činjenicom da su ti podaci već objavljeni na internetu i nisu izmijenjeni tim pretraživačem.
- 30 Na taj je način Sud već utvrdio da operacije iz člana 2. tačke (b) Direktive 95/46 treba kvalificirati kao takvu obradu i u slučaju kad se odnose isključivo na već objavljene informacije takve kakve su u medijima. Naime, Sud je u tom pogledu naveo da bi u takvom slučaju opšte odstupanje od primjene Direktive 95/46 uveliko lišilo potonju njezinog smisla (vidjeti u tom smislu presudu Satakunnan Markkinapörssi i Satamedia, C-73/07, EU:C:2008:727, t. 48. i 49.).
- 31 Nadalje, iz definicije sadržane u članu 2. tački (b) Direktive 95/46 proizlazi da, iako mijenjanje ličnih podataka doista predstavlja obradu u smislu te odredbe, suprotno tome, druge operacije koje su u njoj navedene ne zahtijevaju nikakvo mijenjanje tih podataka.
- 32 U vezi s pitanjem treba li operatera pretraživača ili ne treba smatrati „nadzornikom“ obrade ličnih podataka izvršene tim pretraživačem u okviru aktivnosti kao što je ona o kojoj je riječ u glavnom postupku, valja podsjetiti da se prema članu 2. tački (d) Direktive 95/46 on definira kao „fizička ili pravna lica, javno tijelo, agencija ili bilo koje drugo tijelo koje samo ili zajedno s drugima utvrđuje svrhu i načine obrade ličnih podataka“.
- 33 Doista, operater pretraživača utvrđuje svrhe i načine te aktivnosti i na taj način obrade ličnih podataka koju sâm izvršava u njezinom okviru te ga se stoga mora smatrati „nadzornikom“ te obrade na temelju navedenog člana 2. tačke (d).

- 34 Osim toga, valja navesti da bi izuzeće operatera pretraživača iz pojma „nadzornika“ zato što ne izvršava nadzor nad lični podacima objavljenima na web stranicama trećih stranaka bilo protivno ne samo jasnom tekstu nego također i cilju te odredbe koja širokom definicijom pojma „nadzornika“ osigurava učinkovitu i potpunu zaštitu lica čiji se podaci obrađuju.
- 35 U tom pogledu valja naglasiti da se obrada ličnih podataka u okviru aktivnosti pretraživača razlikuje i dodaje na aktivnost urednika web stranica koji te podatke stavljaju na internetsku stranicu.
- 36 Nadalje, nesporno je da aktivnost pretraživača ima odlučujuću ulogu u globalnoj distribuciji navedenih podataka jer te podatke čini dostupnima svakom korisniku interneta koji izvršava pretragu prezimena lica čiji se podaci obrađuju, uključujući one korisnike interneta koji drugačije ne bi pronašli web stranicu na kojoj su ti isti podaci objavljeni.
- 37 Štoviše, organiziranje i prikupljanje informacija objavljenih na internetu, koje pretraživači izvršavaju kako bi im njihovi korisnici lakše pristupili, može rezultirati time da u slučaju kad ti korisnici pretražuju prezime fizičkog lica dobiju popisom rezultata strukturiran prikaz informacija koje se odnose na to lice, koje je moguće pronaći na internetu, omogućujući im da utvrde više ili manje detaljan profil lica čiji se podaci obrađuju.
- 38 U mjeri u kojoj aktivnost pretraživača može, u odnosu na aktivnost urednika web stranica, znatno i dodatno utjecati na temeljna prava na privatnost i na zaštitu ličnih podataka, operater tog pretraživača kao lice koja određuje svrhe i načine te aktivnosti mora u okviru svojih odgovornosti, nadležnosti i mogućnosti osigurati da ta aktivnost zadovoljava uslove iz Direktive 95/46 kako bi njome predviđena garancija mogla razviti svoj puni učinak i kako bi se ostvarila učinkovita i potpuna zaštita lica čiji se podaci obrađuju, naročito zaštita njihovog prava na privatnost.
- 39 Konačno, okolnost da urednici web stranica imaju mogućnost naznačiti operaterima pretraživača, naročito uz pomoć protokola za isključivanje kao što je „robot.txt“ ili kodova „noindex“ ili „noarchive“, da određenu informaciju objavljenu na svojoj stranici žele u cijelosti ili u dijelu isključiti iz automatskih indeksa tih pretraživača ne znači da odsutnost takve naznake od tih urednika oslobađa operatera pretraživača njegove odgovornosti za obradu ličnih podataka koju izvršava u okviru aktivnosti tog pretraživača.
- 40 Naime, ta okolnost ne mijenja činjenicu da taj operater utvrđuje svrhe i načine te obrade. Nadalje, čak i pod pretpostavkom da navedena mogućnost urednika mrežnih stranica znači da oni zajednički s navedenim operaterom određuju načine navedene obrade, ta tvrdnja nipošto ne umanjuje odgovornost drugog jer se u članu 2. tački (d) Direktive 95/46 izričito predviđa da se to utvrđivanje može izvršiti „samo ili zajedno s drugima“.
- 41 Iz svih prethodnih razmatranja slijedi da na drugo pitanje, tačke (a) i (b), valja odgovoriti da član 2. tačke (b) i (d) Direktive 95/46 treba tumačiti u smislu da, s jedne strane, aktivnost pretraživača koja se sastoji u pronalazanju informacija objavljenih ili stavljenih na internet od trećih stranaka, njihovom automatskom označavanju, privremenom pohranjivanju i, konačno, stavljanju na raspolaganje internetskim korisnicima u redoslijedu prema zadanim postavkama treba kvalificirati kao „obradu ličnih podataka“ u smislu člana 2. tačke (b), ako te informacije sadrže lične podatke, te, s druge strane,

operatera pretraživača treba smatrati „nadzornikom“ navedene obrade u smislu navedenog člana 2. tačke (d).

*Prvo pitanje, tačke a) do d), u vezi s teritorijalnim područjem primjene Direktive 95/46*

- 42 Svojim prvim pitanjem, tačkama (a) do (d), sud koji je uputio zahtjev želi utvrditi je li moguće primijeniti nacionalno zakonodavstvo kojim se prenosi Direktiva 95/46 u okolnostima kao što su one o kojima je riječ u glavnom postupku.
- 43 U tom kontekstu, sud koji je uputio zahtjev utvrdio je sljedeće činjenice:
- Google Search dostupan je na svjetskoj razini putem web stranice „www.google.com“. U mnogim državama postoje lokalne verzije prilagođene nacionalnom jeziku. Verzije Google Searcha na španjolskom jeziku dostupna je putem web stranice „www.google.es“, registrirane od 16. septembra 2003. Google Search jedan je od najkorištenijih pretraživača u Španjolskoj.
  - Google Search iskorištava Google Inc., društvo majka grupe Google čije je društveno sjedište u Sjedinjenim Američkim Državama.
  - Google Search označava web stranice iz cijelog svijeta među kojima se nalaze stranice smještene u Španjolskoj. Informacije označavanja putem njegovih „alata za označavanje“ ili robota za označavanje, tj. informatičkih programa koji služe za identificiranje i pregledavanje sadržaja mrežnih stranica na metodičan i automatiziran način, privremeno su pohranjene na serverima u nepoznatoj državi, što je tajno zbog tržišne konkurencije.
  - Google Search nije ograničen na davanje pristupa sadržajima koji se nalaze na označenim web stranicama nego komercijalizira tu aktivnost i uz naplatu uključuje reklame povezane s pojmovima pretrage koje su unijeli internetski korisnici kako bi se poduzetnici koji to žele koristiti tim alatom u svrhu ponude svojih proizvoda ili usluga internetskim korisnicima.
  - Grupa Google koristi se svojim društvom kćeri Google Spain za promociju prodaje oglašivačkih prostora na web stranici „www.google.com“. Google Spain osnovan je 3. septembra 2003., ima vlastitu pravnu ličnost i društveno sjedište u Madridu (Španjolska). Google Spain svoje aktivnosti uglavnom razvija s orijentacijom na poduzetnike smještene u Španjolskoj djelujući kao trgovački agent navedene grupe u toj državi članici. Njegov društveni cilj jest promocija, podrška prodaji te prodaja proizvoda i usluga web oglašavanja trećim strankama kao i marketing tog oglašavanja.
  - Google Inc. odredio je Google Spain za nadzornika dva sistema arhiviranja u Španjolskoj koje je Google Inc. registrirao pri AEPD-u, a koji sadrže lične podatke klijenata koji su s Googleom Inc. sklopili ugovore o oglašivačkim uslugama.
- 44 Konkretno, sud koji je uputio zahtjev kao glavno pita se o pojmu „poslovnog nastana“ u smislu člana 4. stav 1. tačke (a) Direktive 95/46 i o pojmu „korištenja opreme smještene na području navedene države članice“ u smislu člana 4. stav 1. tačke (c).

Prvo pitanje, tačka a)

- 45 Svojim prvim pitanjem u tački (a) sud koji je uputio zahtjev u biti pita treba li član 4. stav 1. tačku (a) Direktive 95/46 tumačiti u smislu da je obrada ličnih podataka izvršena u okviru aktivnosti poslovnog osnivanja nadzornika na području države članice u smislu te odredbe kad je ispunjen jedan od sljedećih tri uslova ili je ispunjeno više njih:
- operater pretraživača osnuje u državi članici preduzeće ili društvo kćer radi promicanja i prodaje oglašivačkih prostora koje nudi taj pretraživač i čija se aktivnost odnosi na stanovništvo te države članice, ili
  - društvo majka odredi društvo kćer osnovano u navedenoj državi članici kao svog predstavnika i kao nadzornika dvaju specifičnih sistema arhiviranja koji sadrže podatke o klijentima koji su s tim poduzetnikom sklopili ugovore o oglašivačkim uslugama, ili
  - preduzeće ili društvo kći osnovano u državi članici prenosi društvu majci, koje je smješteno izvan Unije, prigovore i zabrane koje joj upućuju zainteresirana lica i nadležna tijela radi poštovanja prava na zaštitu ličnih podataka, čak i kad se ta saradnja odvija na dobrovoljan način.
- 46 Što se tiče prvog od ta tri uslova, sud koji je uputio zahtjev navodi da Google Inc. iskorištava Google Search i upravlja njime te da nije utvrđeno da Google Spain u Španjolskoj obavlja aktivnost koja je direktno povezana s označavanjem ili pohranjivanjem informacija ili podataka sadržanih na web stranicama trećih stranaka. Međutim, aktivnost promicanja i prodaje oglašivačkih prostora, čime se bavi Google Spain za Španjolsku, predstavlja bitan dio poslovne aktivnosti grupe Google i može se smatrati da je usko povezana s Google Searchom.
- 47 M. Costeja González, španjolska, talijanska, austrijska i poljska vlada kao i Komisija smatraju da, uzimajući u obzir nerazdvojivu vezu između aktivnosti pretraživača, koji iskorištava Google Inc., i Googlea Spain, drugi se mora smatrati poslovnim nastanom prvoga u okviru čijih se aktivnosti obrađuju lični podaci. Nasuprot tome, prema mišljenju Googlea Spain, Googlea Inc. i helenske vlade, član 4. stav 1. tačka (a) Direktive 95/46 ne primjenjuje se u slučaju prvog od tri uslova koje je naveo sud koji je uputio zahtjev.
- 48 U tom pogledu, ponajprije valja navesti da uvodna izjava 19. Direktive 95/46 pobliže određuje da „poslovno osnivanje na području države članice podrazumijeva učinkovito i stvarno provođenje aktivnosti kroz stabilne dogovore“ i „da pravni oblik takvog poslovnog osnivanja, bilo da je to preduzeće ili društvo-kći s pravnom lisnošću, nije odlučujući činilac u tome smislu“.
- 49 Doista, nije sporno da Google Spain učinkovito i stvarno izvršava aktivnost kroz stabilan dogovor u Španjolskoj. Nadalje, s obzirom na to da ima vlastitu pravnu ličnost, on je, dakle, društvo kći Googlea Inc. na španjolskom području i stoga ima „poslovno osnivanje“ u smislu član 4. stav 1. tačke (a) Direktive 95/46.

- 50 Radi ispunjavanja kriterija utvrđenog tom odredbom, također je potrebno da se nadzornikova obrada ličnih podataka „provodi u smislu aktivnosti“ poslovnog osnivanja tog nadzornika na području države članice.
- 51 Google Spain i Google Inc. osporavaju da je to slučaj jer obradu ličnih podataka o kojima je riječ u glavnom postupku provodi isključivo Google Inc., koji iskorištava Google Search bez bilo kakvog miješanja Googlea Spain, čija je aktivnost ograničena na pružanje podrške oglašivačkim aktivnostima grupe Google koja je različita od njezine usluge pretraživača.
- 52 Međutim, kao što to lično naglašavaju španjolska vlada i Komisija, u članu 4. stav 1. tački (a) Direktive 95/46 ne zahtijeva se da se obrada ličnih podataka o kojima je riječ izvršava „putem“ samog dotičnog poslovnog osnivanja, nego jedino da je to „u smislu aktivnosti“ istoga.
- 53 Nadalje, s obzirom na to da je cilj Direktive 95/46 učinkovita i potpuna zaštita temeljnih prava i sloboda fizičkih lica, a posebno prava na privatnost u vezi s obradom ličnih podataka, taj se drugi izraz ne može restriktivno tumačiti (vidjeti analogijom presudu L'Oréal i dr., C-324/09, EU:C:2011:474, t. 62. i 63.).
- 54 U tom kontekstu valja navesti da osobito iz uvodnih izjava 18. do 20. i člana 4. Direktive 95/46 proizlazi da je zakonodavac Unije, propisujući lično široko područje teritorijalne primjene, želio izbjeći to da pojedinac bude lišen zaštite koju mu jamči ta direktiva kao i zaobilaznje te zaštite.
- 55 Uzimajući u obzir taj cilj Direktive 95/46 i tekst njezinog člana 4. stav 1. tačke (a), valja smatrati da se obrada ličnih podataka koja se provodi za potrebe usluge pretraživača kao što je Google Search, koji iskorištava poduzetnik sa sjedištem u trećoj zemlji, ali ima poslovno osnivanje u državi članici, izvršava „u okviru aktivnosti“ tog poslovnog osnivanja ako on u toj državi članici ima za cilj promociju i prodaju oglašivačkih prostora na tom pretraživaču, a koji služe za naplatu usluge koju nudi taj pretraživač.
- 56 Naime, u tim okolnostima aktivnosti operatera pretraživača i njegovog poslovnog osnivanja smještenog u dotičnoj državi članici neodvojivo su povezane budući da aktivnosti povezane s oglašivačkim prostorima predstavljaju način na koji je pretraživač o kojem je riječ ekonomski isplativ i budući da je taj pretraživač istovremeno sredstvo koje omogućuje ostvarenje tih aktivnosti.
- 57 U tom pogledu valja podsjetiti da, kao što je to pobliže navedeno u tačkama 26. do 28. ove presude, samo prikazivanje ličnih podataka na stranici s rezultatima pretrage predstavlja obradu takvih podataka. Štoviše, s obzirom na to da je navedeno prikazivanje rezultata popraćeno na istoj stranici prikazivanjem reklama povezanih s izrazima za pretraživanje, nužno je ustvrditi da se obrada ličnih podataka o kojima je riječ izvršava u okviru oglašivačke i trgovačke aktivnosti poslovnog osnivanja nadzornika na području države članice, u predmetnom slučaju na području Španjolske.
- 58 U tim uvjetima nije moguće prihvatiti da je obrada ličnih podataka izvršena za potrebe funkcioniranja navedenog pretraživača izuzeta od obaveza i garancije predviđenih Direktivom 95/46, što bi povrijedilo njezin koristan učinak te učinkovitu i potpunu zaštitu temeljnih prava i sloboda fizičkih lica koje ona ostvaruje (vidjeti analogijom presudu

L'Oréal i dr., EU:C:2011:474, t. 62. i 63.), osobito prava na poštovanje njihove privatnosti u vezi s obradom ličnih podataka, kojem ta direktiva daje posebnu važnost kao što to lično potvrđuju njezin član 1. stav 1. i uvodne izjave 2. i 10. (vidjeti u tom smislu presude Österreichischer Rundfunk i dr., C-465/00, C-138/01 i C-139/01, EU:C:2003:294, t. 70.; Rijkeboer, C-553/07, EU:C:2009:293, t. 47. kao i IPI, C-473/12, EU:C:2013:715, t. 28. i navedenu sudsku praksu).

- 59 U mjeri u kojoj je prvi od tri uslova koje je naveo sud koji je uputio zahtjev sam dovoljan za zaključak da poslovno osnivanje kakav je Google Spain zadovoljava kriterij propisan članom 4. stav 1. tačkom (a) Direktive 95/46, nije potrebno ispitivati preostala dva uslova.
- 60 Iz onoga što prethodi proizlazi da na prvo pitanje tačku (a) valja odgovoriti da član 4. stav 1. tačku (a) Direktive 95/46 treba tumačiti u smislu da je obrada ličnih podataka izvršena u okviru aktivnosti poslovnog osnivanja nadzornika na području države članice u smislu te odredbe kad operater pretraživača u državi članici osnuje preduzeće ili društvo kćer u cilju promocije i prodaje oglašivačkih prostora na pretraživaču i čija je aktivnost usmjerena na stanovnike te države članice.

Prvo pitanje, tačke (b) do (d)

- 61 Imajući u vidu odgovor na prvo pitanje, tačku (a), nije potrebno odgovarati na prvo pitanje, tačke (b) do (d).

*Drugo pitanje, tačke (c) i (d), koje se odnose na obim odgovornosti operatera pretraživača na temelju Direktive 95/46*

- 62 Svojim drugim pitanjem, u tačkama (c) i (d), sud koji je uputio zahtjev u biti pita treba li član 12. tačku (b) i član 14. podstav prvi tačku (a) tumačiti u smislu da je u cilju poštovanja prava predviđenih tim odredbama operater pretraživača obavezan izbrisati s popisa rezultata, prikazanog nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, linka prema web stranicama koje su objavile treće stranke i koje sadrže informacije u vezi s tim licem, također i pod pretpostavkom da to prezime ili te informacije nisu prethodno ili istovremeno izbrisani s tih web stranica i to, ako je primjenjivo, čak i kad je njihovo objavljivanje na navedenim stranicama samo po sebi zakonito.
- 63 Google Spain i Google Inc. smatraju da na temelju načela proporcionalnosti svaki zahtjev za uklanjanje informacija treba biti upućen uredniku dotične web stranice jer je on odgovoran za objavljivanje informacija, može ocijeniti zakonitost tog objavljivanja i raspolaze najučinkovitijim i najmanje ograničavajućim sredstvima za onemogućavanje pristupa tim informacijama. Nadalje, nametanje operateru pretraživača obaveze uklanjanja iz svojih indeksa informacija objavljenih na internetu ne uzima dovoljno u obzir temeljna prava urednika web stranica, drugih korisnika interneta kao i tog samog operatera.
- 64 Prema mišljenju austrijske vlade, nacionalno nadzorno tijelo može naložiti takvom operateru brisanje njegovih arhiva s informacijama koje su objavile treće stranke jedino ako je prethodno utvrđena nezakonitost ili netačnost podataka o kojima je riječ ili ako je lice čiji se podaci obrađuju uspješno uložila prigovor uredniku web stranice na kojoj su te informacije objavljene.



- 65 M. Costeja González, španjolska, talijanska i poljska vlada kao i Komisija smatraju da nacionalno tijelo može direktno naložiti operateru pretraživača da iz svojih indeksa i privremene memorije ukloni informacije koje su objavile treće stranke a da se prethodno ili istovremeno ne mora obratiti uredniku web stranice na kojoj se nalaze navedene informacije. Nadalje, prema mišljenju M. Costeje Gonzáleza, španjolske i talijanske vlade kao i Komisije, okolnost da su navedene informacije objavljene na zakonit način i da se još uvijek nalaze na izvornoj web stranici ne utječe na obaveze navedenog operatera na temelju Direktive 95/46. Suprotno tome, prema mišljenju poljske vlade, ta je okolnost takve naravi da ga oslobađa njegovih obveza.
- 66 Kao prvo, valja podsjetiti da Direktiva 95/46, kao što to proizlazi iz njezinog člana 1. i uvodne izjave 10., garantuje visoku razinu zaštite temeljnih prava i sloboda fizičkih lica, a posebno njihova prava na privatnost u vezi s obradom ličnih podataka (vidjeti u tom smislu presudu IPI, EU:C:2013:715, t. 28.).
- 67 U skladu s uvodnom izjavom 25. Direktive 95/46, načela zaštite koja su njome predviđena odražavaju se, s jedne strane, u obavezama lica koje obrađuju podatke, posebno u vezi s kvalitetom podataka, tehničkom sigurnošću, obavještavnjem nadzornog tijela te okolnostima pod kojima se obrada može provoditi, i, s druge strane, u pravima koja imaju pojedinci čiji su podaci predmet obrade da ih se izvijesti da je obrada u toku, da imaju uvid u podatke, da zatraže ispravak i čak da se protive obradi pod nekim okolnostima.
- 68 Sud je već presudio da se odredbe Direktive 95/46, koje uređujući obradu ličnih podataka mogu povrijediti temeljne slobode i posebno pravo na privatnost, nužno moraju tumačiti u svjetlu temeljnih prava koja prema ustaljenoj sudskoj praksi čine sastavni dio općih načela prava čije poštovanje Sud osigurava i koja su upisana u Povelju (vidjeti lično presude Connolly/Komisija, C-274/99 P, EU:C:2001:127, t. 37. kao i Österreichischer Rundfunk i dr., EU:C:2003:294, t. 68.).
- 69 Tako član 7. Povelje garantuje pravo poštovanja privatnog života, dok član 8. Povelje izričito navodi pravo na zaštitu ličnih podataka. Stavci 2. i 3. drugog člana određuju da se takvi podaci moraju obrađivati pošteno, u utvrđene svrhe i na temelju saglasnosti lica o kojoj je riječ, ili na nekoj drugoj legitimnoj osnovi utvrđenoj zakonom, da svako ima pravo na pristup prikupljenim podacima koji se na njega ili nju odnose i pravo na njihovo ispravljanje te da poštovanje tih pravila podliježe nadzoru neovisnog tijela. Te zahtjeve provode posebno članovi 6., 7., 12., 14. i 28. Direktive 95/46.
- 70 Kad je riječ o članu 12. tački (b) Direktive 95/46, on propisuje da države članice osiguravaju da svako lice čiji se podaci obrađuju ima pravo dobiti od nadzornika, prema potrebi, ispravak, brisanje ili blokiranje podataka čija obrada nije u skladu s Direktivom 95/46, posebno zbog nepotpunih ili netačnih podataka. To drugo utvrđenje, u vezi sa slučajem nepoštovanja određenih zahtjeva propisanih u članu 6. stav 1. tački (d) Direktive 95/46, navedeno je kao primjer i nije sveobuhvatno, iz čega proizlazi da neusklađenost obrade, koja može licu čiji se podaci obrađuju dati pravo garancije u članu 12. tački (b) navedene direktive, može također proizlaziti iz nepoštovanja drugih uvjeta zakonitosti obrade ličnih podataka koji su njome nametnuti.
- 71 U tom pogledu valja podsjetiti da, pod uslovom ograničenja dopuštenih na temelju člana 13. Direktive 95/46, svaka obrada ličnih podataka mora, s jedne strane, biti usklađena s načelima o kvaliteti podataka navedenima u članu 6. te direktive i, s druge strane,

odgovarati jednom od načela zakonitosti obrade podataka navedenih u članu 7. navedene direktive (vidjeti presude Österreichischer Rundfunk i dr., EU:C:2003:294, t. 65.; ASNEF i FECEMD, C-468/10 i C-469/10, EU:C:2011:777, t. 26. kao i Worten, C-342/12, EU:C:2013:355, t. 33.).

- 72 U skladu s tim članom 6. i pod uslovom posebnih odredaba koje države članice mogu propisati za obradu u istorijske, statističke ili znanstvene svrhe, na nadzorniku je da osigura da su lični podaci „obrađeni pošteno i zakonito“, da su „prikupljeni u posebne, izričite i zakonite svrhe te da ih se dalje ne obrađuje na način koji bi bio nespojiv s tom svrhom“, da su „prikladni, relevantni i da nisu pretjerani u odnosu na svrhu zbog koje se prikupljaju i/ili dalje obrađuju“, da su „tačni i, po potrebi, dopunjeni“ i, konačno, da su „čuvani u obliku koji omogućava identifikaciju lica čiji se podaci obrađuju samo tokom razdoblja potrebnog u svrhe zbog kojih se podaci prikupljaju ili zbog kojih se dalje obrađuju“. U tom kontekstu taj nadzornik mora poduzeti sve razumne mjere kako bi podaci koji ne ispunjavaju zahtjeve te odredbe bili izbrisani ili ispravljeni.
- 73 Zakonitost obrade, kao što je ona o kojoj je riječ u glavnom postupku koju provodi operater pretraživača, na temelju člana 7. Direktive 95/46 može proizlaziti iz razloga navedenog u njezinom članu 7. tački (f).
- 74 Ta odredba omogućava obradu ličnih podataka u svrhe zakonitog interesa koji ima nadzornik ili treća stranka ili stranke kojima se podaci otkrivaju, osim kad su ti podaci podređeni interesu za temeljna prava i slobode lica čiji se podaci obrađuju, a posebno njezinog prava na privatnost u vezi s obradom ličnih podataka, koji zahtijeva zaštitu na temelju člana 1. stav 1. te direktive. Na taj način primjena navedenog člana 7. tačke (f) zahtijeva ravnotežu predmetnih suprotstavljenih prava i interesa, a u okviru koje se u obzir mora uzeti važnost pravâ lica čiji se podaci obrađuju koja proizlaze iz člana 7. i 8. Povelje (vidjeti presudu ASNEF i FECEMD, EU:C:2011:777, t. 38. i 40.).
- 75 Ako se usklađenost obrade u članu 6. i članu 7. tački (f) Direktive 95/46 može provjeriti u okviru zahtjeva u smislu člana 12. tačke (b) te direktive, lice čiji se podaci obrađuju pod određenim se uslovima može, štoviše, pouzdati u pravo prigovora propisano u članu 14. prvom podstavu tački (a) te direktive.
- 76 U skladu s tim članom 14. podstavom prvim tačkom (a), države članice odobravaju licu čiji se podaci obrađuju pravo, barem u slučajevima iz člana 7. tački (e) i (f) Direktive 95/46, da prigovori u bilo kojem trenutku zbog jakih i zakonitih razloga u vezi njezine određene situacije na obradu podataka koji se odnose na nju, osim kada je drugačije propisano nacionalnim zakonodavstvom. Ravnoteža u okviru navedenog članka 14. podstava prvog tačke (a) na taj način omogućava specifičnije uzimanje u obzir svih okolnosti konkretne situacije lica čiji se podaci obrađuju. Ako je prigovor osnovan, obrada koju je započeo nadzornik ne smije više obuhvatati te podatke.
- 77 Lice čiji se podaci obrađuju zahtjeve može na temelju člana 12. tačke (b) i člana 14. podstava prvog tačke (a) Direktive 95/46 direktno uputiti nadzorniku koji zatim mora valjano ispitati njihovu osnovanost i, ako je primjenjivo, zaustaviti obradu podataka o kojima je riječ. Ako nadzornik ne usvoji te zahtjeve, lice čiji se podaci obrađuju može se obratiti nadzornom tijelu ili sudskom tijelu radi provedbe nužnih provjera i, posljedično, nalaganja operateru tačnih mjera.

- 78 U tom pogledu valja navesti da iz člana 28. stava 3. i 4. Direktive 95/46 proizlazi da svako nadzorno tijelo razmatra zahtjeve koje podnese bilo koje lice u vezi zaštite njezinih prava i sloboda u odnosu na obradu ličnih podataka te da ima istražne ovlasti i učinkovite ovlasti za posredovanje koje mu posebno omogućuju naređivanje blokiranja, brisanja ili uništavanja podataka ili nametanja privremene ili konačne zabrane takve obrade.
- 79 U svjetlu tih razmatranja valja tumačiti i primijeniti odredbe Direktive 95/46, koje uređuju prava lica čiji se podaci obrađuju, prilikom postupanja nadzornog tijela ili sudskog tijela temeljem zahtjeva kao što je onaj o kojem je riječ u glavnom postupku.
- 80 U tom pogledu potrebno je kao prvo napomenuti da, kao što je to utvrđeno u tačkama 36. do 38. ove presude, obrada ličnih podataka kao što je ona o kojoj je riječ u glavnom postupku, koju provodi operater pretraživača, može znatno utjecati na temeljna prava na privatnost i na zaštitu ličnih podataka u slučaju kad se uz pomoć tog pretraživača pretražuje prezime fizičkog lica s obzirom na to da navedena obrada svakom korisniku interneta omogućava da popisom rezultata dobije strukturiran prikaz informacija koje se odnose na to lice i koje je moguće pronaći na internetu, a koje potencijalno dotiču mnogobrojne aspekte njezine privatnosti i koje bez navedenog pretraživača ne bi mogle ili bi vrlo teško mogle biti međupovezane, te da na taj način utvrde njezin više ili manje detaljan profil. Nadalje, učinak miješanja u navedena prava lica čiji se podaci obrađuju umnožen je važnom ulogom koju u modernom društvu imaju internet i pretraživači, koji informacijama sadržanima u takvom popisu rezultata daju sveprisutan značaj (vidjeti u tom smislu presudu eDate Advertising i dr., C-509/09 i C-161/10, EU:C:2011:685, t. 45.).
- 81 Imajući u vidu moguću težinu takvog miješanja, nužno je ustvrditi da ono ne može biti opravdano samo ekonomskim interesom operatera takvog pretraživača u toj obradi. Međutim, u mjeri u kojoj brisanje linka s popisa rezultata može, s obzirom na informacije o kojima je riječ, imati posljedice na zakonit interes korisnikâ interneta koji su potencijalno zainteresirani za pristup predmetnim informacijama, u situacijama kao što je ona o kojoj je riječ u glavnom postupku, potrebno je pronaći pravednu ravnotežu između tog interesa i temeljnih prava lica čiji se podaci obrađuju na temelju člana 7. i 8. Povelje. Iako, doista, pravâ lica čiji se podaci obrađuju, koja su zaštićena tim članovima, općenito prevagaju nad navedenim interesom korisnikâ interneta, ta ravnoteža u određenim slučajevima ipak može zavisiti o naravi informacije o kojoj je riječ, o njezinoj osjetljivosti u odnosu na privatnost lica čiji se podaci obrađuju kao i o javnom interesu za tu informaciju koji se može razlikovati lično s obzirom na ulogu koje to lice ima u javnom životu.
- 82 Prilikom postupanja povodom zahtjeva kao što je onaj o kojem je riječ u glavnom postupku, a na temelju ocjene uslova primjene člana 12. tačke (b) i člana 14. podstava prvog tačke (a) Direktive 95/46, nadzorno ili sudsko tijelo može navedenom operateru naložiti da izbriše s popisa rezultata, prikazanog nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, linkove prema web stranicama koje su objavile treće stranke i koje sadrže informacije u vezi s tim licom a da pritom takav nalog ne podrazumijeva da se to prezime i te informacije, voljom urednika ili nalogom jednog od tih tijela, prethodno ili istovremeno izbrišu s web stranice na kojoj su objavljeni.
- 83 Naime, kao što je to utvrđeno u tačkama 35. do 38. ove presude, u mjeri u kojoj se obrada ličnih podataka u okviru aktivnosti pretraživača razlikuje i nadodaje na aktivnost

urednikâ web stranica i dodatno utječe na temeljna prava lica čiji se podaci obrađuju, operater pretraživača kao i nadzornik u okviru svojih odgovornosti, nadležnosti i mogućnosti moraju osigurati da ta aktivnost zadovoljava uslove iz Direktive 95/46 kako bi njome predviđena garancija mogla razviti svoj puni učinak.

- 84 U tom pogledu valja navesti, imajući u vidu lahkoću s kojom se informacije objavljene na web stranici mogu replicirati na drugim stranicama i činjenicu da lice odgovorno za njihovo objavljivanje ne podliježu uvijek zakonodavstvu Unije, da nije moguće ostvariti učinkovitu i potpunu zaštitu lica čiji se podaci obrađuju ako one prethodno ili istovremeno moraju kod urednikâ web stranica ostvariti brisanje informacija koje se na njih odnose.
- 85 Nadalje, urednička obrada web stranice koja se sastoji u objavi informacija koje se odnose na fizičko lice može se, ako je takav slučaj, izvršiti „isključivo u novinarske svrhe“ i na taj način na temelju člana 9. Direktive 95/46 uživati odstupanja koja su njome utvrđena, dok se čini da to nije slučaj kad je riječ o obradi koju izvršava operater pretraživača. Na taj način nije moguće isključiti da se u određenim okolnostima lica čiji se podaci obrađuju može koristiti pravima propisanim u članu 12. tački (b) i članu 14. podstavu prvom tački (a) Direktive 95/46 protiv navedenog operatera, ali ne i protiv urednika navedene web stranice.
- 86 Konačno, potrebno je ustvrditi da ne samo da se s motivom koji na temelju člana 7. Direktive 95/46 opravdava objavu ličnog podatka na web stranici ne podudara nužno motiv koji se primjenjuje na aktivnost pretraživača nego, čak i kad je to slučaj, može postojati razlika u rezultatu stavljanja u ravnotežu interesa o kojima je riječ, na temelju člana 7. tačke (f) i člana 14. podstava prvog tačke (a) ove direktive, ovisno o tome radi li se o obradi koju izvršava operater pretraživača ili urednik web stranice, s obzirom na to da, s jedne strane, zakoniti interesi koji opravdavaju te obrade mogu biti različiti i, s druge strane, posljedice navedenih obrada na lice čiji se podaci obrađuju i posebno njezinu privatnost nisu nužno iste.
- 87 Naime, u mjeri u kojoj uključivanje u popis rezultata, prikazan nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, web stranice i informacija koje su na njoj sadržane u vezi s tim licem osjetno olakšava pristup tim informacijama svakom korisniku interneta koji pretražuje o licu čiji se podaci obrađuju te može imati ključnu ulogu u širenju navedenih informacija, ono može predstavljati veće miješanje u temeljno pravo na privatnost lica čiji se podaci obrađuju nego objavljivanje od urednika te web stranice.
- 88 S obzirom na sveukupna prethodna razmatranja, na drugo pitanje, tačke (c) i (d) valja odgovoriti da član 12. tačku (b) i član 14. podstav prvi tačku (a) treba tumačiti u smislu da je, u cilju poštovanja prava predviđenih tim odredbama i kad su stvarno ispunjeni njima predviđeni uslovi, operater pretraživača obavezan izbrisati s popisa rezultata, prikazanog nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, linka prema web stranicama koje su objavile treće stranke i koje sadrže informacije u vezi s tim licem, također i pod pretpostavkom da to prezime ili te informacije nisu prethodno ili istovremeno izbrisani s tih web stranica i to, ako je primjenjivo, čak i kad je njihovo objavljivanje na navedenim stranicama samo po sebi zakonito.

*Treće pitanje, u vezi s dosegom prava garantovanih Direktivom 95/46 lica čiji se podaci obrađuju*

- 89 Svojim trećim pitanjem sud koji je uputio zahtjev u biti pita treba li član 12. tačku (b) i član 14. podstav prvi tačku (a) Direktive 95/46 tumačiti u smislu da omogućuju licu čiji se podaci obrađuju da od operatera pretraživača zahtijeva brisanje s popisa rezultata, prikazanog nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, poveznice prema mrežnim stranicama koje su zakonito objavile treće stranke i koje sadrže istinite informacije u vezi s tim licem, zato što joj te informacije mogu nanijeti štetu ili zato što želi da navedene informacije nakon određenog vremena budu „zaboravljene“.
- 90 Google Spain, Google Inc., helenska, austrijska i poljska vlada kao i Komisija smatraju da je na to pitanje potrebno odgovoriti negativno. Google Spain, Google Inc., poljska vlada i Komisija u tom pogledu tvrde da član 12. tačka (b) i član 14. podstav prvi tačka (a) Direktive 95/46 dodjeljuju prava licima čiji se podaci obrađuju jedino pod uslovom da je obrada o kojoj je riječ neusklađena s tom direktivom ili zbog jakih i zakonitih razloga u vezi s njihovom određenom situacijom, a ne iz običnog motiva jer smatraju da im ta obrada može nanijeti štetu ili jer žele da podaci koji su predmet navedene obrade padnu u zaborav. Helenska i austrijska vlada smatraju da se lica čiji se podaci obrađuju mora obratiti uredniku dotične web stranice.
- 91 M. Costeja González kao i španjolska i talijanska vlada mišljenja su da se lica čiji se podaci obrađuju može usprotiviti označavanju ličnih podataka od strane pretraživača kad joj objavljuvanje tih podataka posredstvom pretraživača nanosi štetu i kad njezina temeljna prava na zaštitu navedenih podataka i na privatnost, koja obuhvataju „pravo na zaborav“, prevaguju nad zakonitim interesima operatera navedenog pretraživača i opštim interesom slobode informiranja.
- 92 Kad je riječ o članu 12. tački (b) Direktive 95/46, čija je primjena uslovljena time da je obrada ličnih podataka neusklađena s tom direktivom, valja podsjetiti da, kao što je to navedeno u tački 72. ove presude, takva neusklađenost može biti rezultat ne samo netačnosti tih podataka nego, osobito, neprikladnosti, irelevantnosti ili pretjeranosti u odnosu na svrhu obrade, neažurnosti ili čuvanja tokom razdoblja koje prelazi nužno, osim ako je njihovo čuvanje nužno u istorijske, statističke ili znanstvene svrhe.
- 93 Iz zahtjeva propisanih u član 6. stavu 1. tačkama (c) do (e) Direktive 95/46 proizlazi da čak i u početku zakonita obrada tačnih podataka može s vremenom postati neusklađena s tom direktivom ako ti podaci više nisu nužni s obzirom na svrhe radi kojih su bili prikupljeni ili obrađeni. To je posebno slučaj kad se pokažu neprikladni, kad nisu relevantni odnosno nisu više relevantni ili kad su pretjerani u odnosu na te svrhe i vrijeme koje je proteklo.
- 94 Stoga u slučaju utvrđivanja, nastavno na zahtjev lica čiji se podaci obrađuju na temelju člana 12. tačke (b) Direktive 95/46, da je uključenje u popis rezultata, prikazan nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, poveznica prema mrežnim stranicama koje su zakonito objavile treće stranke i koje sadrže istinite informacije u vezi s tim licem u trenutačnom stanju neusklađeno s navedenim člankom 6. stavkom 1. tačkama (c) do (e) jer se pokazuje da su te informacije, s obzirom na sve okolnosti slučaja o kojem je riječ, neprikladne, nisu relevantne odnosno nisu više relevantne ili su pretjerane u odnosu na

svrhe obrade o kojoj je riječ koju provodi operater pretraživača, informacije i dotičnog linka moraju biti izbrisane s navedenog popisa rezultata.

- 95 Što se tiče zahtjevâ u smislu tog člana 12. tačke (b), temeljenih na navodu da nisu zadovoljeni uslovi propisani u članu 7. tački (f) Direktive 95/46, kao i zahtjevâ na temelju člana 14. podstava prvog tačke (a) te direktive, valja navesti da svaka obrada ličnih podataka mora biti zakonita na temelju tog člana 7. za vrijeme cijelog razdoblja tokom kojeg se provodi.
- 96 S obzirom na navedeno, u okviru ocjene zahtjeva podnesenih protiv obrade, kao što je ona o kojoj je riječ u glavnom postupku, valja posebno ispitati ima li lice čiji se podaci obrađuju pravo na to da se informacija o kojoj je riječ, a koja se odnosi na njezino lice, u trenutačnom stanju više ne povezuje s njezinim prezimenom na popisu rezultata, prikazanom nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica. U tom pogledu valja naglasiti da se tvrdnjom o postojanju takvog prava ne pretpostavlja da uključivanje informacija o kojima je riječ u popis rezultata uzrokuje štetu licu čiji se podaci obrađuju.
- 97 Budući da lice čiji se podaci obrađuju, imajući u vidu njezina temeljna prava na temelju člana 7. i 8. Povelje, može zatražiti da se informacija o kojoj je riječ više ne stavlja na raspolaganje širokoj javnosti njezinim uključivanjem u takav popis rezultata, valja smatrati, kao što to posebno proizlazi iz tačke 81. ove presude, da ta prava načelno prevaguju ne samo nad gospodarskim interesom operatera pretraživača nego i nad interesom javnosti u vezi s pronalaženjem navedene informacije prilikom pretrage o prezimenu tog lica. Međutim, to ne bi bio slučaj ako se čini da je zbog posebnih razloga, kao što je to uloga navedenog lica u javnom životu, miješanje u njezina temeljna prava opravdano prevagujućim javnim interesom da se takvim uključivanjem ima pristup informaciji o kojoj je riječ.
- 98 Kad je riječ o situaciji kao što je ona u glavnom postupku, koja se odnosi na prikazivanje u popisu rezultata koji korisnik interneta dobije pretragom prezimena lica čiji se podaci obrađuju uz pomoć Google Searcha, link prema dvije stranicama web arhiva dnevnih novina koje sadrže oglase koji spominju prezime tog lica i odnose se na aukcijsku prodaju nekretnina povezanu s izvršenjima radi naplate dugova iz područja socijalne sigurnosti, valja smatrati da, s obzirom na osjetljivost informacija sadržanih u tim oglasima na privatnost navedenog lica i na činjenicu da je njihova prva objava bila prije 16 godina, lica čiji se podaci obrađuju opravdava pravo na to da na takvom popisu te informacije više ne budu povezane s njezinim prezimenom. Dakle, u mjeri u kojoj se ne čini da u predmetnom slučaju postoje posebni razlozi koji opravdavaju pravagujući javni interes na pristup tim informacijama u okviru takvog pretraživanja, a što je na sudu koji je uputio zahtjev da provjeri, lice čiji se podaci obrađuju može na temelju člana 12. stava (b) i člana 14. podstava prvog tačke (a) Direktive 95/46 tražiti brisanje navedenih linkova iz tog popisa rezultata.
- 99 Iz prethodnih razmatranja proizlazi da na treće pitanje valja odgovoriti da član 12. tačku (b) i član 14. podstav prvi tačku (a) Direktive 95/46 treba tumačiti u smislu da u okviru ocjene uslova primjene tih odredaba valja posebno ispitati ima li lice čiji se podaci obrađuju pravo na to da se informacija o kojoj je riječ, a koja se odnosi na njezino lice, u trenutačnom stanju više ne povezuje s njezinim prezimenom na popisu rezultata, prikazanom nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, te da pritom tvrdnja o postojanju takvog prava ne pretpostavlja da uključivanje informacije o kojoj je riječ u popis

rezultata uzrokuje štetu licu čiji se podaci obrađuju. Lice čiji se podaci obrađuju, s obzirom na svoja temeljna prava na temelju člana 7. i 8. Povelje, može zatražiti da se informacija o kojoj je riječ više ne stavlja na raspolaganje širokoj javnosti njezinim uključivanjem u takav popis rezultata zbog toga što ta prava načelno prevaguju ne samo nad ekonomskim interesom operatera pretraživača nego i nad interesom javnosti u vezi s pronalaženjem navedene informacije prilikom pretrage o prezimenu tog lica. Međutim, to ne bi bio slučaj ako se čini da je zbog posebnih razloga, kao što je to uloga navedenog lica u javnom životu, miješanje u njezina temeljna prava opravdano prevagujućim javnim interesom da se takvim uključivanjem ima pristup informaciji o kojoj je riječ.

## **Troškovi**

100 Budući da ovaj postupak ima značaj prethodnog pitanja za stranke glavnog postupka pred sudom koji je uputio zahtjev, na tom je sudu da odluči o troškovima postupka. Troškovi podnošenja očitovanja Sudu, koji nisu troškovi spomenutih stranaka, ne nadoknađuju se.

Slijedom navedenoga, Sud (veliko vijeće) odlučuje:

- 1. Član 2. tačke (b) i (d) Direktive 95/46/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 24. oktobra 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom ličnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka treba tumačiti u smislu da, s jedne strane, aktivnost pretraživača koja se sastoji u pronalaženju informacija objavljenih ili stavljenih na internet od trećih stranaka, njihovom automatskom označavanju, privremenom pohranjivanju i, konačno, stavljanju na raspolaganje internetskim korisnicima u redoslijedu prema zadanim postavkama treba kvalificirati kao „obradu ličnih podataka“ u smislu člana 2. tačke (b), ako te informacije sadrže lične podatke, te, s druge strane, operatera pretraživača treba smatrati „nadzornikom“ navedene obrade u smislu navedenog člana 2. tačke (d).**
- 2. Član 4. stav 1. tačku (a) Direktive 95/46 treba tumačiti u smislu da je obrada ličnih podataka izvršena u okviru aktivnosti poslovnog nastana nadzornika na području države članice u smislu te odredbe kad operater pretraživača u državi članici osnuje preduzeće ili društvo kćer u cilju promocije i prodaje oglašivačkih prostora na pretraživaču i čija je aktivnost usmjerena na stanovnike te države članice.**
- 3. Član 12. tačku (b) i član 14. podstav prvi tačku (a) Direktive 95/46 treba tumačiti u smislu da je, u cilju poštovanja prava predviđenih tim odredbama i kad su stvarno ispunjeni njima predviđeni uslovii, operater pretraživača obavezan izbrisati s popisa rezultata, prikazanog nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, linka prema web stranicama koje su objavile treće stranke i koje sadrže informacije u vezi s tim licem, također i pod pretpostavkom da to prezime ili te informacije nisu prethodno ili istovremeno izbrisani s tih web stranica i to, ako je primjenjivo, čak i kad je njihovo objavljivanje na navedenim stranicama samo po sebi zakonito.**
- 4. Član 12. tačku (b) i član 14. podstav prvi tačku (a) Direktive 95/46 treba tumačiti u smislu da u okviru ocjene uslova primjene tih odredaba valja**

posebno ispitati ima li lice čiji se podaci obrađuju pravo na to da se informacija o kojoj je riječ, a koja se odnosi na njezino lice, u trenutačnom stanju više ne povezuje s njezinim prezimenom na popisu rezultata, prikazanom nastavno na izvršenu pretragu o prezimenu lica, te da pritom tvrdnja o postojanju takvog prava ne pretpostavlja da uključivanje informacije o kojoj je riječ u popis rezultata uzrokuje štetu licu čiji se podaci obrađuju. Lice čiji se podaci obrađuju, s obzirom na svoja temeljna prava na temelju člana 7. i 8. Povelje, može zatražiti da se informacija o kojoj je riječ više ne stavlja na raspolaganje širokoj javnosti njezinim uključivanjem u takav popis rezultata zbog toga što ta prava načelno prevaguju ne samo nad ekonomskim interesom operatera pretraživača nego i nad interesom javnosti u vezi s pronalaženjem navedene informacije prilikom pretrage o prezimenu tog lica. Međutim, to ne bi bio slučaj ako se čini da je zbog posebnih razloga, kao što je to uloga navedenog lica u javnom životu, miješanje u njezina temeljna prava opravdano prevagujućim javnim interesom da se takvim uključivanjem ima pristup informaciji o kojoj je riječ.

Potpisi